



AIによる翻訳で ジャパンを 世界へ

第9回 自動翻訳シンポジウム

開催日時 ▶ 2026年2月20日(金)

講演会 13:30-16:00

展示会 12:45-17:00

懇親会 17:00-18:00

会場 ▶ 品川インターシティホール
〒108-0075 東京都港区港南2丁目15-4

展示 体験可能

20者以上が最新の自動翻訳システム等を紹介!!

懇親会

懇親会を開催!
講演会場で行います。

主催  **総務省** Ministry of Internal Affairs and Communications **グローバルコミュニケーション開発推進協議会**

後援  **国立研究開発法人 情報通信研究機構** National Institute of Information and Communications Technology  自動翻訳の素材を蓄える 翻訳バンク

内閣府／デジタル庁／法務省／外務省／文部科学省／厚生労働省／農林水産省／経済産業省／特許庁／国土交通省／観光庁／環境省
一般社団法人アジア太平洋機械翻訳協会／一般社団法人人工知能学会／一般社団法人日本データベース学会／人工知能研究開発ネットワーク

タイムスケジュール

12:45	開場	自動翻訳システム等の展示をご覧ください (12:45-17:00)
13:30	開会挨拶	グローバルコミュニケーション開発推進協議会 会長 中央大学国際情報学部 教授 / 東京大学 名誉教授 須藤 修
13:33	主催者挨拶	総務省
13:36	基調講演	マンガ自動翻訳の現在地 Mantra株式会社 代表取締役 石渡 祥之佑氏 <略歴> Mantra株式会社 代表取締役。東京大学情報理工学系研究科修了。博士(情報理工学)。日本学術振興会特別研究員(DC2)、東京大学生産技術研究所特任研究員等を経て、2020年 Mantra株式会社を共同創業。マンガAI翻訳ツール「Mantra Engine」や、マンガを用いた英語学習サービス「Langaku」の運営に従事。
14:11 14:40		休憩
14:40	講演 1	自動通訳の実装と応用の最新状況と可能性 マインドワード株式会社 代表取締役 CEO 菅谷 史昭氏 <略歴> 2017年まで KDDI 総合研究所在籍。1997年～2002年 国際電気通信基礎技術研究所に 出向し、以来 音声翻訳技術の研究開発に従事。KDDI 総合研究所では、執行役員開発センター長を務 める。電子情報通信学会 情報・システムソサイエティ誌特任編集幹事。2021年より一般社団法人 アジア太平洋機械翻訳協会理事。工学博士。
15:00	講演 2	生成AIのメリットを取り込んだ自動翻訳 国立研究開発法人情報通信研究機構 フェロー 隅田 英一郎 <略歴> 電気通信大学大学院修士課程修了。京都大学大学院博士(工学)。 日本アイ・ピー・エム、国際電気通信基礎技術研究所を経て情報通信研究機構。2017年から総務省と 連携し自動翻訳の高精度化を目的に「翻訳バンク」を運営。同時通訳の自動化を目標とした総務省プロ ジェクト「グローバルコミュニケーション計画2025」に参画。
15:20	パネル ディスカッション	「日本の価値(コンテンツ・文化・自然)」を 伝える自動翻訳・通訳に対する期待 ファシリテーター ヤマハ株式会社 新規事業開発部 SoundUD室 室長 瀬戸 優樹氏 <略歴> 神戸大学経営学部、放送大学大学院文化科学研究科、青山学院大学大学院国際マネジメント 研究科修了。ヤマハ株式会社にて新規事業を多数プロデュース。着メロサイト「ゴルゴンゾーラ」や 歌声合成技術「VOCALOID」を手掛け、近年は音のユニバーサルデザイン「SoundUD」を推進。官民連 携事業や国際イベントでも活躍し、グッドデザイン賞など受賞歴多数。 パネリスト 石渡氏、菅谷氏、隅田フェロー
16:00	閉会挨拶	国立研究開発法人情報通信研究機構(NICT) 理事長 徳田 英幸
17:00		懇親会
18:00		閉場

01

八楽株式会社

翻訳業務をもっと楽に、もっと自然に。
CATツール「ヤラク翻訳」

ヤラク翻訳は、生成AIと人の編集を組み合わせた進化型のCATツールです。国内外2,000社以上に導入され、企業・公共機関・自治体など、さまざまな現場で利用されています。翻訳者が実務で本当に必要とする機能を搭載し、Word・PowerPoint・PDFなどの文書ファイルをそのまま翻訳可能。セキュアな環境でご利用いただけます。翻訳品質と業務効率の両立を人とAIの力で支援します。



08

株式会社川村インターナショナル

増え続ける言語ニーズに応える、生成AI活用の多言語化ソリューション
～ブラウザ上で、簡単かつ安全に利用できるAI翻訳（ISO 27017 認証取得）～
「みんなの自動翻訳@KI（商用版）」「XMAT」

高セキュリティのクラウド環境で、テキストやファイル翻訳、API連携、自社専用カスタマイズなど多様な機能を備えたAI翻訳サービスです。翻訳は単なるコストではなく、製品の安全性や顧客満足を支える企業価値の一部。生成AI活用により生産性と品質を最適化し、特許・論文・IRなど専門領域にも対応します。簡単操作で翻訳し放題のため、資料作成や調査業務を効率化。企業の技術と品質を適切に伝える基盤として、ビジネス拡大を支援します。



02

株式会社 IP DREAM

国家強靱化を実現する
多言語AIプラットフォームサービス VoiceOn

外国人とのコミュニケーションで、信頼できる情報を確実に伝える。コミュニケーションの記録を残す。カラオケBOXの受付、観光AIガイド、カフェのカウンター接客、ビジネス会議、被災時に活躍するスタンドアロン翻訳機。それぞれのビジネスシーンに特化したVoiceOnサービスをご紹介します。



09

有限会社アカデミア

翻訳チェッカー（TransChecker）

機械翻訳の翻訳間違いを検出して4色表示するツールの展示。機械翻訳による翻訳チャットでは、短文で主語の省略等も多いため、翻訳間違いが起きやすい。翻訳間違いの有無を検出し、即時に間違いレベルを4色表示する。海外ITオフショア等の、お互いの母語でのチャット会話において、深い相互理解と高信頼度を実現する。



03

コニカミノルタ株式会社

コニカミノルタ 多言語通訳サービス

自治体やホテル、医療機関などで活用されている多言語通訳サービスをご紹介します。また、「透明ディスプレイ」など、窓口コミュニケーションを実現するツールや生成AIを活用した「AI補正機能」もご紹介いたします。

<主な導入実績>

板橋区、横浜市、土浦市、京王プレリアホテル、コアグローバルマネジメント（ホテル）、東京科学大学病院 他。



10

株式会社みらい翻訳

ランゲージプラットフォーム「みらい翻訳 FLaT」

文書翻訳はもちろん、翻訳API、生成AI、音声翻訳まで、翻訳に関する全ての課題を解決するワンストップソリューション。多機能だけでなく、その全てが最高水準のセキュアな環境で処理され、ID数は無制限。全てを兼ね備えたことによって初めて実現できる価値で、グローバル企業の翻訳DXを一気に推進します。



04

株式会社聴覚研究所

大人数での会話に特化した文字起こし・
同時翻訳ツール「TeamLog」
最大32人の同時文字起こしと90dB以上の騒音環境下に対応

「TeamLog」は、大人数の会議や打ち合わせ、窓口対応の文字化を想定して開発されたリアルタイム音声認識システムです。複数のマイクを使用する独自の仕組みで、複数人の会話や騒音環境下などの、今まで文字起こしが難しかった場面でも高い文字起こし精度を実現しました。同時翻訳にも対応しており、複数言語が入り混じるシーンにも対応します。



11

SoundUD コンソーシアム

「SoundUD 通訳・文字化ガイド」
「みえるアナウンス」「スマホでインターホン」

SoundUD は耳が聞こえにくい方や日本語が分からない方に、話した内容を文字で伝えるサービスです。

【SoundUD 通訳・文字化ガイド（翻訳レシーバー）】スピーチの翻訳字幕・通訳音声会場スクリーンや来場者のスマホへリアルタイムで配信可能！

【多言語アナウンスアプリ（みえるアナウンス）】アプリを操作するだけでアナウンスを多言語で放送、お手元のスマホに文字配信可能。肉声の認識にも対応！

【スマホでインターホン】スマホを通じてスタッフを呼び出し、スタッフはタブレットからリモートで接客。聴覚障がいのみならず、視覚障がいの利用にも対応！



05

Fairy Devices 株式会社

mimi® オフライン音声翻訳PC
with ノイズ抑制ボックス

うるさい騒音の中でも、Raspberry Piで動くNNRノイズ抑制ボックスをマイクと翻訳PCの間に入れると人の声をクリアにして、音声翻訳の精度を高くすることができる。

NNR：Neural Noise Reduction 人の声の特徴を学習したノイズ抑制



12

東芝デジタルソリューションズ株式会社

高精度機械翻訳「DOCCAI 翻訳（ドクカイホンヤク）」と
法務省様向け法令翻訳システムのご紹介

NICT翻訳エンジンと当社ノウハウを組み合わせた機械翻訳サービスです。AI-OCRと連携し、紙文書や画像もレイアウトを保持したまま翻訳します。法務省様での導入事例があり、セキュリティ強化や専門用語対応など、全国省庁でご利用いただける柔軟な翻訳ソリューションをご提供します。



06

株式会社時事通信社

・英文ニュース作成への機械翻訳導入と
LLM校正の開発、実証試験
・AFP通信ニュース配信ツール「FASTLOOK」

時事通信社では英文ニュース作成に機械翻訳とLLM校正を導入し、実務で活用しています。導入に至った経緯や仕組みについて紹介します。また、AFP通信ニュースの機械翻訳による日本語配信サービス「FASTLOOK」の販売を担当しており、その商品紹介も併せて行います。



13

株式会社KDDIテクノロジー

自動同時通訳機能搭載 遠隔作業支援ソリューション
VistaFinder Mx

現場作業を遠隔地より指示、サポートするリアルタイム映像伝送システム「VistaFinder Mx」に同時通訳オプションを本年8月にリリース。スマートグラスを利用してハンズフリーでシームレスな翻訳を実現するなど多言語対応した作業支援・リアルタイムコミュニケーションツールとして期待されています。



07

ジョルダン株式会社

AI翻訳機能を搭載した
「MovEasy お知らせ情報配信システム」

遅延・遅延情報を一瞬で配信！AIが自動多言語化し、外国人にも即時にわかりやすく伝達。災害時やトラブル時も、利用者の不安を最小限に。安心と満足度向上を実現する、次世代のお知らせ情報配信システムです！



14

日本特許翻訳株式会社

翻訳支援ツールにおけるLLMの活用

ProTranslator Neoは、LLM技術を活用した次世代翻訳支援ツールです。翻訳メモリからその場で学習するIDAMTとNMT参照LLM翻訳を統合し、RIBES評価94.1の高精度翻訳を実現。未知語や訳抜けなどNMTの課題を94%削減。作業時間を最大85%短縮します。ISO27001/27017認証取得、国内データセンターで運用し、特許・医薬分野の機密文書にも対応可能です。



15

株式会社十印 (とおいん)

AI×翻訳で漫画・アニメ・ゲームなどの新しいエンタメ翻訳をご紹介します

翻訳会社十印は60年以上にわたって培った翻訳の経験と実績を強みに、自動翻訳ツール×エンタメ翻訳者×写植・制作等を含むワンストップサービスを提供しています。翻訳言語や顧客、エリアに合わせた翻訳はもちろん、現地向けに最適化されたローカライゼーションや、意図やニュアンスを伝えるトランスクリエーションにも対応しています。



16

エヌ・アイ・ティー株式会社

AI 翻訳支援ツール「GreenT online」の紹介

開発中の翻訳支援ウェブアプリを体験できます。
みなさまの声を元に、より使いやすい翻訳支援ツールをつくります。
・XLIFF/Word/Excelなど各種ファイルのインポート・エクスポート
・英数字記号の高度な整合性チェック
・文書種別に応じた表記の自動修正
・生成AIによる自然で読みやすい訳文提案



17

株式会社アスカコーポレーション

医学・医薬特化型 AI 翻訳プラットフォーム「AIKO SciLingual」

NICTの翻訳エンジンに、ASCAが独自に収集および翻訳したデータを学習させた医学・医薬特化モデル「SciLingual」を搭載。
専門用語や言い回しを優れた精度で処理し、使いやすい編集機能や文書管理・共有機能も完備。
翻訳会社であるASCAが導入後も丁寧にサポート。お客様毎のカスタマイズ実績も多数。



18

株式会社エミュスイーナショナル、マインドワード株式会社

リアルタイムAI字幕「∞LiVE」

リアルタイムAI字幕サービス「∞LiVE」は、音声認識から翻訳、字幕表示までをワンストップで行い、イベントや配信のグローバル展開をサポートします。映像翻訳会社のノウハウを活かし、読みやすさに配慮したリアルタイム字幕をご提案します。



19

マインドワード株式会社

MWスタンドアローン同時通訳 (可搬型)

インターネット接続を必要としないリアルタイム通訳で、スムーズでセキュアな多言語コミュニケーションを支援します。「令和7年度屋久島国立公園における同時音声翻訳技術モデル実証業務」(環境省)で使用したガイド用通訳システムのデモンストレーションを行います。



20

株式会社サークル・ワン

翻訳機能付IPトランシーバー

「翻訳機能とIP無線が合体」—言葉の壁を越え、世界の現場をつなぐ。私たちは、10年以上にわたりIP無線の開発・販売を行ってきました。その経験を活かし、IP無線システムに「翻訳機能」を新たに追加しました。IP無線の特長である「同時に多くの端末へ音声を送信できる仕組み」をそのまま応用し、翻訳された音声を複数の無線機へ同時に複数言語で配信することを実現しました。これにより、多国籍の従業者がそれぞれの母国語で同時に音声情報を受け取り、音声で応答できる環境を生み出しました。



21

株式会社CMCエクスマニコム

AI 翻訳サービス「ATOM KNOWLEDGE (アトムナレッジ)」のご紹介

レイアウトそのままファイルを翻訳。NICTが開発した高精度エンジン(汎用・特許・金融)に加え、AI生成エンジンも選択可能になり、ラインナップがさらに充実しました。用語集や過去データを参照して訳プレを抑制し、全言語対応の辞書機能や誤訳検出機能も搭載。快適で確かな翻訳品質を、ぜひデモでご体験ください。



22

一般社団法人アジア太平洋機械翻訳協会 (AAMT)

一般社団法人アジア太平洋機械翻訳協会 (AAMT)のご紹介

機械翻訳・生成AIに関する業界団体、アジア太平洋機械翻訳協会(AAMT)は研究開発者・製造販売者・利用者で構成され、円滑なグローバルコミュニケーション実現のため開発支援・改良・啓蒙・普及に取り組んでいます。機関紙「AAMTジャーナル」や「ポストエディットガイドライン」「MTガイドライン」を無料配布し、当協会の活動を紹介します。



23

株式会社海外通信・放送・郵便事業支援機構 (JICT)

日本企業の海外展開を支援するICT専門ファンド

JICTは、日本企業の通信・放送・郵便事業における海外展開支援を目的に設立された官民ファンドです。ICT事業を専門領域とする唯一の政府系投資ファンドとして、日本企業のニーズに合わせた投融資による支援を行っています。自動翻訳を活用した新たなICT事業での海外展開をご検討の企業様は、この機会にぜひご相談ください。



24

TOPPAN株式会社

社会課題を解決するTOPPANの多言語翻訳サービス

「LiveTra™」は大阪・関西万博のセミナーやシンポジウムで利用される自動同時通訳システムを製品化したシステム。話者の発話内容を自動同時通訳しスクリーン等に字幕表示することが出来ます。「VoiceBiz®UCDisplay®」は音声認識した内容を、高精度な翻訳文章として透明ディスプレイに表示します。窓口・受付など相手の顔を見ながら会話する場面で、自然な会話を促進します。

